

[Texte]

Before I pass on to Bette Johnson to tell you about what this foundation has done and is doing, I would like to leave you with the words of one of our youngest volunteers, an 11-year old girl who attended our last event. In the words of Annie, she said, "Thank you, Mrs. Paul, for letting me come today. I miss my mother. I wish she were with me." Thank you.

Ms Bette Johnson (National Administrative Director, Canadian Breast Cancer Foundation): Thank you, Nancy, Madam Chairman and panelists.

The Canadian message is that one in ten women will experience breast cancer in her lifetime. Nine in ten won't. The Canadian Breast Cancer Foundation message is that early detection is your best protection. Our message is wellness, not illness, as a positive approach to breast health. We are committed to alleviating the fear, eliminating the myths, clarifying the facts and encouraging all women to take the responsibility for their own bodies through education and awareness, information and resource materials.

• 1035

The Canadian Breast Cancer Foundation has already made a difference. The Canadian Breast Cancer Foundation has been creative and taken initiatives never before taken in Canada. We are and we will continue to make a difference with the number one health issue for the women of this country. A health promotion message is that breast self-examination must not be viewed by women in this country as a search for breast cancer but as a body-awareness approach to wellness. Standardized breast-screening programs must be made available for all women across this country who are in the high-risk group. It is our best method for early detection.

We must provide information, education and available resource materials for all women who are not in this target age group for standardized breast-screening programs.

Breast cancer is a family issue—a grandmother, a mother, an aunt, a sister, a daughter. I am sure we all know one woman who has experienced breast cancer or who has died of this disease. The Canadian Breast Cancer Foundation lobbied in support of the Ontario breast-screening program in our province. We will continue to support this program and standardize programs across this country. We have representation on the Ontario provincial coalition and on all the provincial community coalitions in this province.

The Canadian Breast Cancer Foundation's national commitment is to continue partnerships with corporations—in particular, government organizations and health care agencies—and with the media to help us help others to educate, inform, and make women aware.

[Traduction]

Avant de donner la parole à Betty Johnson, qui va vous parler du travail passé et actuel de la Fondation, je voudrais vous répéter les paroles d'une de nos plus jeunes bénévoles, une petite fille de 11 ans, qui est venue à notre dernière manifestation. Annie m'a dit: «Merci, madame Paul, de m'avoir permis de venir aujourd'hui. Ma mère me manque beaucoup. J'aimerais qu'elle soit ici avec moi.» Merci.

Mme Betty Johnson (directrice administrative nationale, Fondation canadienne du cancer du sein): Merci, Nancy, madame la présidente, membres du comité.

On dit qu'au Canada, une femme sur 10 va souffrir du cancer du sein au cours de sa vie. Neuf sur 10 n'en souffriront pas. La Fondation canadienne du cancer du sein veut transmettre le message suivant: la meilleure protection passe par un dépistage rapide. Notre message est un message de santé et non pas de maladie, et il constitue une approche positive de la santé du sein. Nous tenons absolument à apaiser les craintes, à supprimer les mythes, à préciser les faits et à encourager toutes les femmes à assumer la responsabilité de leur propre corps, grâce à la sensibilisation et à une oeuvre éducative, en renseignant et en procurant des documents.

La Fondation canadienne du cancer du sein a déjà des réalisations à son crédit. La Fondation s'est lancée dans des initiatives qu'on n'avait jamais mises à l'essai au Canada. Nous allons continuer d'amener les Canadiennes à faire face à leur problème de santé numéro un. Notre message de promotion dit qu'en effectuant un auto-examen du sein, les Canadiennes ne doivent pas avoir l'impression de chercher un cancer du sein mais plutôt d'essayer de mieux connaître leur corps dans une perspective de santé. Des programmes normalisés de dépistage du cancer du sein doivent être mis à la disposition de toutes les Canadiennes qui se trouvent dans le groupe à risque élevé. C'est la meilleure méthode de dépistage rapide.

Il faut renseigner, faire oeuvre éducative et distribuer des documents aux autres femmes qui ne font pas partie du groupe d'âge visé par les programmes normalisés de dépistage du cancer du sein.

Le cancer du sein est une question familiale. Il peut atteindre une grand-mère, une mère, une tante, une soeur ou une fille. Je suis sûre que nous connaissons tous une femme qui a souffert du cancer du sein ou qui en est morte. La Fondation canadienne du cancer du sein a donné son appui au programme ontarien de dépistage du cancer du sein. Nous allons continuer de donner notre appui à ce programme et à d'autres programmes normalisés mis en oeuvre dans d'autres régions du Canada. Nous avons des représentantes au sein de la coalition provinciale ontarienne et au sein de toutes les coalitions communautaires.

La Fondation canadienne du cancer du sein a pris un engagement national, celui de poursuivre le partenariat avec les entreprises privées, les organisations gouvernementales et les organismes de soin de santé, de même qu'avec les médias, en vue de renseigner et de sensibiliser les femmes.